



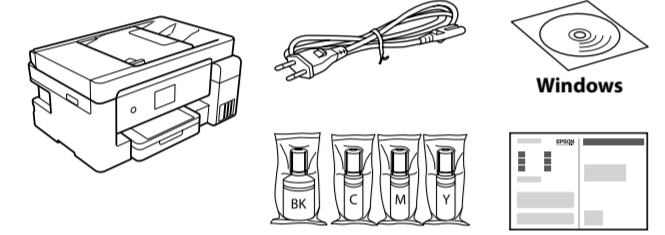
© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Először olvassa el ezt
A nyomtató tintájával körültekintően bánjon. A tinta kifröccsenhet, amikor betölti vagy újratölti a tintatartályokba. Ha a tinta a ruhájára vagy használati tárgyaira kerül, lehet, hogy nem jön ki.

Najprv si prečítajte
S atramentom pre túto tlačiarne je potrebné zaobchádzať opatrne. Pri naplnení alebo doplnení zásobníkov na atrament môže dôjsť k postriekaniu atramentom. Ak sa atrament dostane na oblečenie alebo osobné veci, nemusí sa dať odstrániť.

Citiți mai întâi aceste instrucțiuni
Cerneala pentru această imprimantă trebuie manipulată cu atenție. Cerneala poate fi improprie să atunci când rezervoarele de cerneală sunt încărcate sau reîncărcate cu cerneală. În cazul în care cerneala vă pătează hainele sau lucrurile, este posibil să nu mai iasă la spălat.

קרא זאת תחילה
יש לטפל בזהירות בדיו עבור מדפסת זאת. הדיו עלול להינתן בעת מילוי מכלי הדיו או מילוי מחדש בדיו. אם הדיו יתן על בגדים או על מטלטים, אפשר שלא יתן יהיה להסירו.



Helytől függően elképzelhető, hogy további tartozékok is rendelkezésre állnak.

V závislosti od lokality môžu byť priložené ďalšie položky. Pot fi incluse articole suplimentare în funcție de locație.

אפשר שייכללו פריטים נוספים בהתאם למיקום.

A kezdeti tintamennyiség egy részét a készülék a nyomtatófej feltöltéséhez használja fel. Ezek a patronok az előzőhöz képest kevesebb oldalt nyomtatásához lehetnek elegendők.

Na naplnenie tlačovej hlavy sa čiastočne spotrebuje atrament z úvodných nádobiek na atrament. Z týchto nádobiek sa v porovnaní následnými nádobkami na atrament vytlačí menej strán.

Recipientele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de tipărire. Aceste recipiente vor tipări mai puține pagini comparativ cu recipientele pe care le veți utiliza ulterior.

יעשה שימוש חלקי בבקבוקי הדיו הראשוניים כדי לטעון את ראש ההדפסה. אפשר שבקבוקים אלה ידפיסו פחות עמודים בהשוואה לבקבוקי הדיו הבאים.

Ne csatlakoztasson USB-kábelt, kivéve, ha az utasítás kifejezetten erre szólítja fel. Neprípájajte USB kábel, kým sa neobjaví pokyn, aby ste tak urobili. Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se solicită acest lucru. אל תחבר כבל USB לפני שתקבל הוראה לעשות זאת.

A nyomtató beállítására vonatkozó utasításokat megtalálja ebben az útmutatóban vagy az Epson videó útmutatóiban. A nyomtató használatára vonatkozó tudnivalóért lásd a weboldalunkon található *Használati útmutatót*. Az útmutatót a „Támogatás” elem kiválasztásával érheti el.

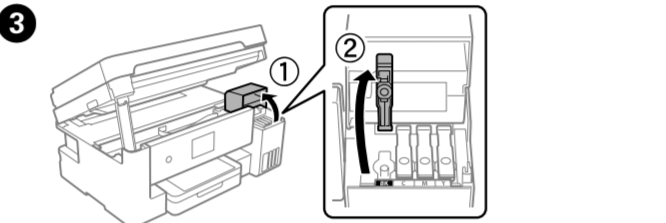
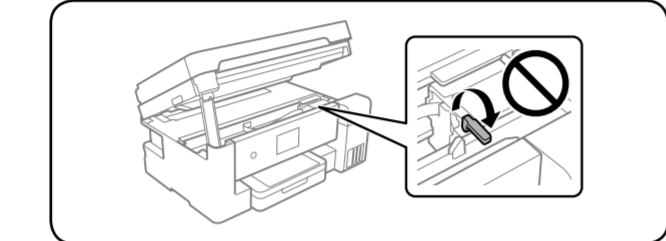
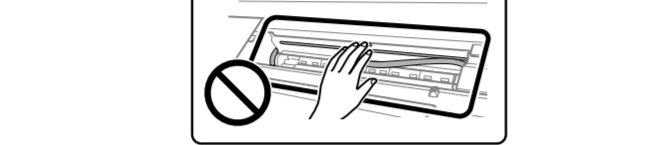
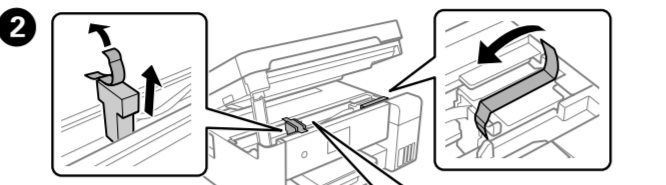
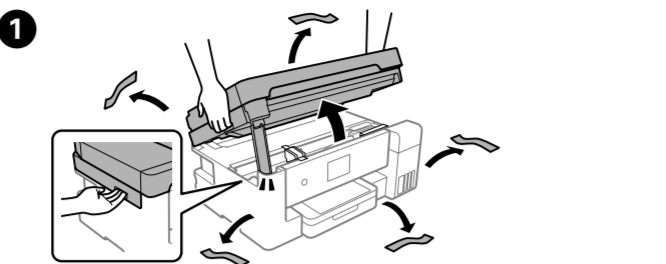
Pokyny na inštaláciu tlačiarne nájdete v tejto príručke, prípadne vo video návodoch Epson. Informácie o používaní tlačiarne nájdete v dokumente *Používateľská príručka* na našej webovej stránke. Návod otvoríte cez položku „Podpora”.

Consultați acest ghid sau ghidurile video Epson pentru instrucțiuni de configurare a imprimantei. Pentru informații privind utilizarea funcției, consultați *Ghidul utilizatorului* pe website-ul nostru. Selectați „Suport” pentru a accesa manualul.

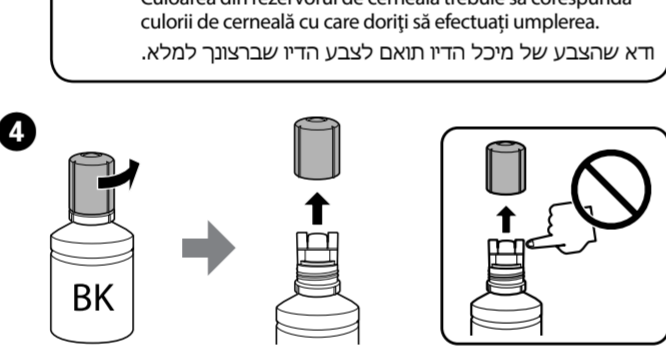
עיון במדריך זה או במדריך הסרטונים של Epson עבור הוראות להגדרת המדפסת. עבור מידע על השימוש במדפסת, עיון במדריך למשתמש באתר האינטרנט שלנו. בחר "תמיכה" כדי לגשת למדריך.



A nyomtató beállítása / Inštalácia tlačiarne / Configurarea imprimantei / התקנת המדפסת



Ellenőrizze, hogy a tintatartályban található tinta színe megegyezzen a feltölténi kívánt tinta színével. Uistite sa, či farba atramentového zásobníka zodpovedá farbe atramentu, ktorý chcete naplniť. Culoarea din rezervorul de cerneală trebuie să corespundă culorii de cerneală cu care doriți să efectuați umplerea. דא שהצבע על מכלי הדיו תואם לצבע הדיו שברצונך למלא.



A tintapatront egyenesen tartva vegye le a kupakot, különben előfordulhat, hogy tinta szivárog ki. Használja a termékhez kapott tintapatronokat. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Držte nádobku s atramentom kolmo a odstráňte veľa. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť. Použite nádobky na atrament dodané spolu s výrobkom. Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruky spoločnosti Epson. Scoateți capacul în timp ce țineți recipientul de cerneală în poziție verticală; în caz contrar cerneala se poate scurge. Folosiți recipientele de cerneală livrate împreună cu imprimanta. Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelii neoriginale. Folosirea cernelii neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanția Epson.

Držte nádobku s atramentom kolmo a odstráňte veľa. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť. Použite nádobky na atrament dodané spolu s výrobkom. Spoločnosť Epson neručí za kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Pri používaní neoriginálneho atramentu môže dôjsť k poškodeniu, ktoré nespadá pod záruky spoločnosti Epson. Scoateți capacul în timp ce țineți recipientul de cerneală în poziție verticală; în caz contrar cerneala se poate scurge. Folosiți recipientele de cerneală livrate împreună cu imprimanta. Epson nu poate garanta calitatea sau siguranța funcțională a cernelii neoriginale. Folosirea cernelii neoriginale poate duce la producerea unor defecțiuni care nu sunt acoperite de garanția Epson.

כאשר תכניס את בקבוק הדיו לתוך פתח המילוי עבור הצבע הכחול, יתחיל לרום הרוימה תיפסק אוטומטית כאשר הדיו יגיע לקו העליון.

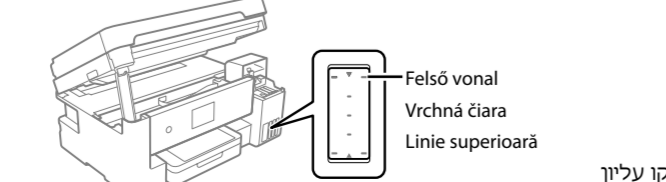
אם הדיו אינו מתחיל לרום לתוך המכל, הסר את בקבוק הדיו והכנס אותו מחדש. עם זאת, אל תכניס מחדש את בקבוק הדיו כאשר הדיו הגיע לקו העליון; אחרת עלול הדיו לדלוף.

אפשר שישאר דיו בבקבוקי הדיו המכסה בדיו הנוטר בשלב מאוחר יותר.

אל תעזוב את בקבוק הדיו כשהוא מוכנס; אחרת אפשר שייגרם נזק לבקבוק או שדיו ידלוף.

אין לאפשר לחלק העליון של בקבוק הדיו לפגוע בעצמים כשהוא חוזר הסרת המכסה שלו; אחרת הדיו עלול להישפך.

Ellenőrizze a tintatartály felső tintavonalát. Skontrolujte vrchnú čiaru atramentu v zásobníku na atrament. Verificati dacă cerneala atinge linia superioară în rezervorul de cerneală. בדוק את קו הדיו העליון במכל הדיו.

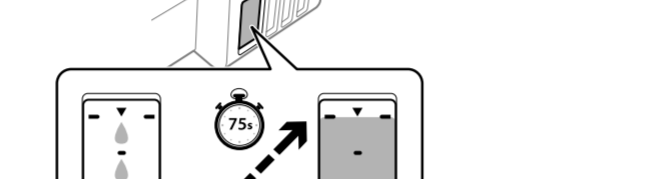
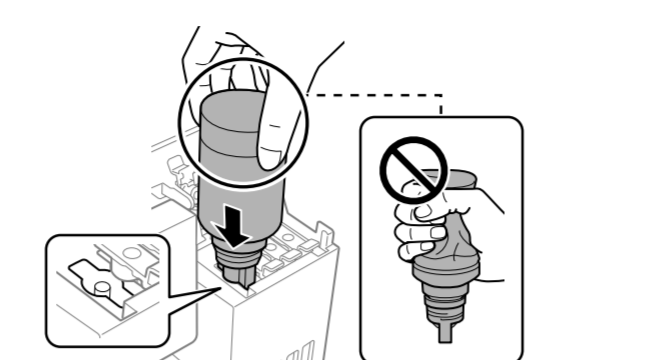


Egyenesen helyezze a portba a tintapatront, hogy a felső vonalig feltölthesse a tintát.

Vložte nádobku na atrament rovno do portu a naplňte atramentom po vrchnú čiaru.

Introduceți sticla de cerneală drept în port pentru a umple cu cerneală până la linia superioară.

כנס את בקבוק הדיו ישירות לתוך הפתח כדי למלא עד לוק העליון.



Ha a tintapatront a megegyező szín töltőportjába illeszti, a tinta elkezd folyni, majd automatikusan leáll, ha a tinta elérte a felső vonalát.

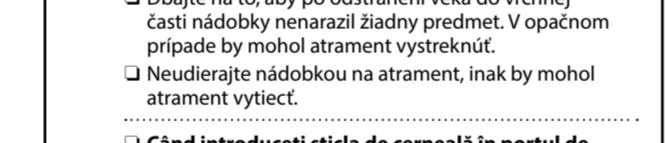
Ha a tinta nem kezd el a tartályba áramolni, akkor vegye ki a tintapatront, majd ismételten helyezze be. Ha a tinta elérte a felső vonalát, ne illeszse be újra a tintapatront; a tinta kifolyhat. Maradhat némi tinta a patronban. A megmaradt tintát később felhasználhatja. Ne hagyja bent a tintapatront, különben a patron megsérülhet vagy szivároghat. Ne hagyja, hogy a kupak eltávolítását követően a tintapatron teteje bárminek is nekiütődjön; a tinta kiömölhet. Vigyázzon, hogy a tintapatron nehogy megütődjön, különben a patron megsérülhet vagy szivároghat.

Keď vložíte nádobku s atramentom do plniaceho portu správnej farby, atrament sa začne nalievať a tok sa automaticky zastaví, keď atrament dosiahne vrchnú čiaru.

Ak atrament nezačne prúdiť do zásobníka, odoberte nádobku s atramentom a vložte ju znova. Ak však atrament dosiahol po vrchnú čiaru, nekladajte nádobku s atramentom znova. V opačnom prípade by mohol atrament vytiecť.

V nádobke môže zostať atrament. Zostávajúci atrament môže byť použitý neskôr. Nenechávajte nádobku s atramentom vloženú. V opačnom prípade by sa mohla nádobka poškodiť, prípadne by mohol atrament vytiecť. Dbajte na to, aby po odstránení veka do vrchnej časti nádobky nenarazil žiadny predmet. V opačnom prípade by mohol atrament vyteknúť. Neuderajte nádobku na atrament, inak by mohol atrament vytiecť.

Unitatea scannerului se oprește pentru siguranță. חידת הסורק עוצרת מטעמי בטיחות.



Az egységét teljesen be kell zárni, mielőtt újból kinyitná. Pred opätovným otvorením musí byť jednotka úplne zatvorená. Unitatea trebuie închisă complet înainte de a putea fi deschisă din nou. יש לסגור את היחידה לחלוטין לפני שניתן לפתוח אותה שוב.

Când introduceți sticla de cerneală în portul de umplere pentru culoarea corectă, cerneala începe să curgă și fluxul se oprește automat atunci când cerneala atinge linia superioară. Dacă cerneala nu începe să curgă în rezervor, scoateți sticla de cerneală și reîncercați introducerea ei. Cu toate acestea, nu reintroduceți sticla de cerneală atunci când cerneala a ajuns la linia superioară; altfel cerneala s-ar putea scurge. Poate rămâne cerneală în sticlă. Cerneala rămasă poate fi folosită ulterior. Nu lăsați sticla de cerneală introdusă, în caz contrar aceasta se poate deteriora sau cerneala se poate scurge. Nu lăsați partea superioară a sticlei de cerneală să se lovească de obiecte după ce ați îndepărtat capacul; în caz contrar cerneala se poate vărsa. Nu loviți sticla de cerneală, deoarece pot apărea scurgeri.

כאשר תכניס את בקבוק הדיו לתוך פתח המילוי עבור הצבע הכחול, יתחיל לרום הרוימה תיפסק אוטומטית כאשר הדיו יגיע לקו העליון. אם הדיו אינו מתחיל לרום לתוך המכל, הסר את בקבוק הדיו והכנס אותו מחדש. עם זאת, אל תכניס מחדש את בקבוק הדיו כאשר הדיו הגיע לקו העליון; אחרת עלול הדיו לדלוף.

אפשר שישאר דיו בבקבוקי הדיו המכסה בדיו הנוטר בשלב מאוחר יותר.

אל תעזוב את בקבוק הדיו כשהוא מוכנס; אחרת אפשר שייגרם נזק לבקבוק או שדיו ידלוף.

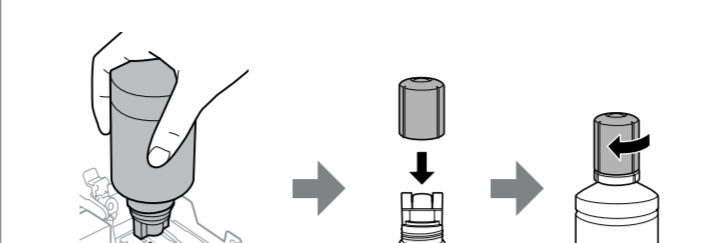
אין לאפשר לחלק העליון של בקבוק הדיו לפגוע בעצמים כשהוא חוזר הסרת המכסה שלו; אחרת הדיו עלול להישפך.

אל תפיל את בקבוק הדיו, אחרת הדיו עלול לדלוף.

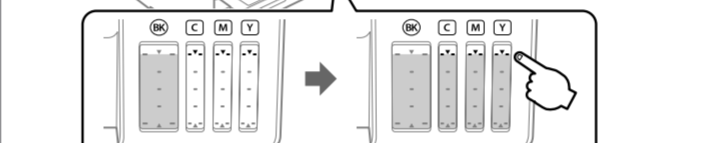
Ha a tinta eléri a tartály felső vonalát, húzza ki a patron.

Keď atrament dosiahne po vrchnú čiaru zásobníka, nádobku vytiahnite. Când cerneala ajunge la linia superioară a rezervorului, scoateți sticla.

כאשר הדיו מגיע לקו העליון של המכל, הוציאו את הבקבוק.



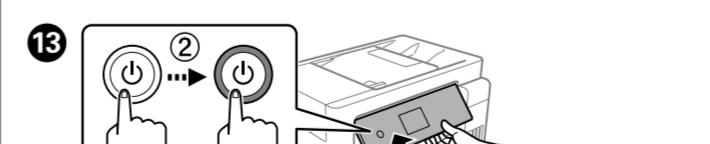
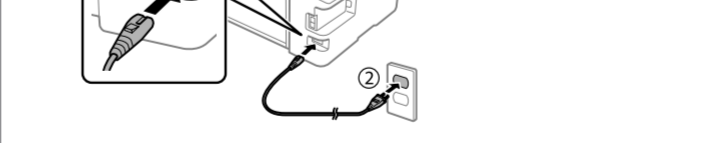
Biztonsági okokból a szkennelő egység leáll. Kvůli bezpečnosti sa jednotka skenera zastaví. Unitatea scannerului se oprește pentru siguranță.



Válassza ki a nyelvet, az országot és az időt. Zvolte jazyk, krajinu a čas. Selectați o limbă, țara și ora.



Az egységét teljesen be kell zárni, mielőtt újból kinyitná. Pred opätovným otvorením musí byť jednotka úplne zatvorená. Unitatea trebuie închisă complet înainte de a putea fi deschisă din nou. יש לסגור את היחידה לחלוטין לפני שניתן לפתוח אותה שוב.



Végezze el a fax beállításait. A beállításokat később is lehet módosítani. Ha nem kívánja most elvégezni a beállításokat, zárja be a fax beállítások képernyőt.

Urobte nastavenia faxu. Neskôr môžete tieto nastavenia zmeniť. Ak nechcete teraz robiť nastavenia, zatvorte obrazovku s nastaveniami faxu.

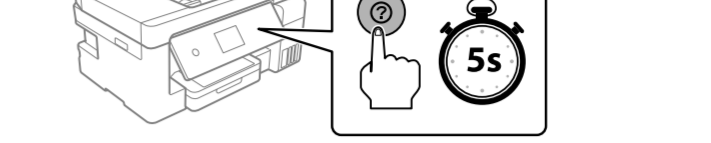
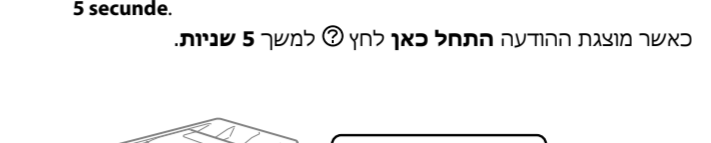
Efectuați setările de fax. Puteți modifica aceste setări ulterior. Dacă nu doriți să efectuați setările acum, închideți ecranul de setări fax.

בצע את הגדרות הפקס. תוכל לשנות הגדרות אלה בהמשך. אם אינך רוצה לבצע הגדרות כעת, סגור את מסך הגדרות הפקס.



Amikor megjelenik az *Itt kezdje* üzenet, akkor tartsa lenyomva a(z) gombot **5 másodpercig**. Keď sa objaví hlásenie návodu *Prvé kroky*, stlačte **5 s** tlačítko podržte. Atunci când este afișat mesajul *Începeți aici*, apăsați pe timp de **5 secunde**.

כאשר מוצגת ההודעה **התחל כאן לחץ 5 שניות**.

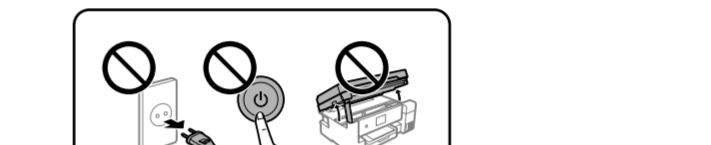


Győződjön meg róla, hogy a tartály megtelt tintával, majd a tinta feltöltéséhez koppintson a **Kész** elemre. A tinta feltöltése kb. 10 percet vesz igénybe.

Skontrolujte, či sú zásobníky naplnené atramentom a ťuknutím na tlačidlo **Hotovo** spusíte naplnenie atramentom. Naplnenie atramentom trvá asi 10 minút.

Confirmați că rezervoarele sunt umplute cu cerneală, apoi atingeți **Efectuat** pentru a începe încărcarea cernelii. Încărcarea cernelii durează aproximativ 10 minute.

אשר שהמכלים מלאים בדיו, ואז הקיש על **סיום** כדי להתחיל להטעין דיו. טעינת הדיו אורכת כ-10 דקות.



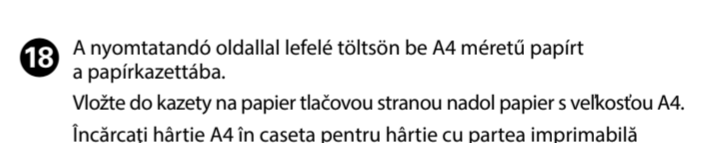
Ha a tinta feltöltése befejeződött, megjelenik a nyomtatás minőségének beállítására szolgáló képernyő. A beállítások végrehajtásához kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. A papírbetöltésre vonatkozó üzenet megjelenésekor lásd az **18** lépést.

Keď bude naplnenie atramentom hotové, zobrazí sa obrazovka s nastavením kvality tlače. Urobte úpravy podľa pokynov na obrazovke. Keď sa zobrazí hlásenie o vložení papiera, pozrite krok **18**.

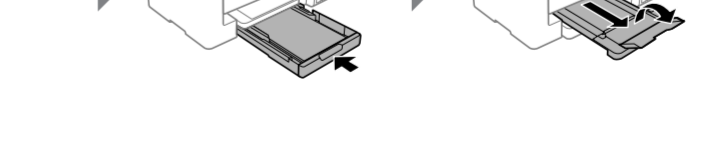
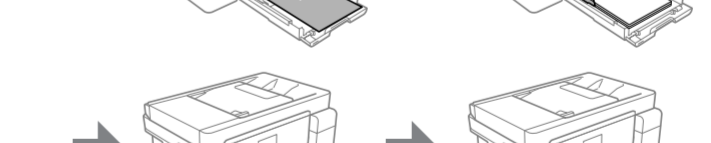
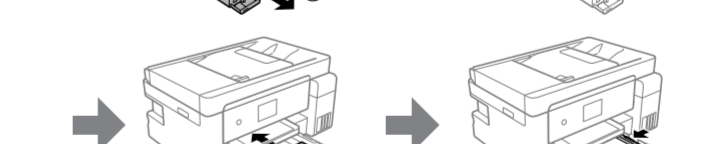
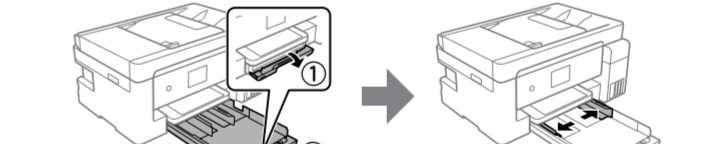
Când încercarea cernelii este completă, este afișat ecranul de ajustare a calității de imprimare. Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a efectua ajustările. Când este afișat mesajul de încărcare a hârtiei, consultați pasul **18**.

כאשר תעינת הדיו הושלמה, מוצג מסך כיוון איכות הדיו. פעל בהתאם להוראות המוצגות על המסך כדי לבצע התאמות. כאשר מוצגת הודעת טעינת הנייר, עיון בצעד **18**.

מוצג מסך כיוון איכות הדיו. פעל בהתאם להוראות המוצגות על המסך כדי לבצע התאמות. כאשר מוצגת הודעת טעינת הנייר, עיון בצעד **18**.



A nyomtatandó oldallal lefelé töltsön be A4 méretű papírt a papírkazetába. Vložte do kazety na papier tlačovú stranou nadol papier s veľkosťou A4. Încărcați hârtie A4 în caseta pentru hârtie cu partea imprimabilă orientată în jos. טען נייר בגודל A4 במחסנית הנייר כאשר הצד המיועד להדפסה פונה כלפי מטה.



Végrezze el a fax beállításait. A beállításokat később is lehet módosítani. Ha nem kívánja most elvégezni a beállításokat, zárja be a fax beállítások képernyőt.

Urobte nastavenia faxu. Neskôr môžete tieto nastavenia zmeniť. Ak nechcete teraz robiť nastavenia, zatvorte obrazovku s nastaveniami faxu.

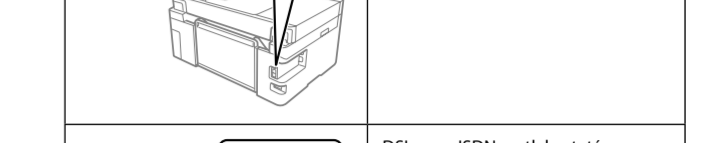
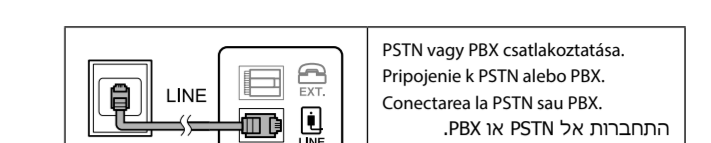
Efectuați setările de fax. Puteți modifica aceste setări ulterior. Dacă nu doriți să efectuați setările acum, închideți ecranul de setări fax.

בצע את הגדרות הפקס. תוכל לשנות הגדרות אלה בהמשך. אם אינך רוצה לבצע הגדרות כעת, סגור את מסך הגדרות הפקס.



Csatlakoztassa a telefon kábelt. Pripojte telefónny kábel. Conectați un cablu de telefon.

חבר כבל טלפון.



DSL vagy ISDN csatlakoztatása. Pripojenie k DSL alebo ISDN. Conectarea la DSL sau ISDN. התחברות אל DSL או ISDN.

DSL vagy ISDN csatlakoztatása. Pripojenie k DSL alebo ISDN. Conectarea la DSL sau ISDN. התחברות אל DSL או ISDN.

Rendelezésre álló telefonkábel	RJ-11 telefon vezeték / RJ-11 telefonkészülék csatlakozás
Dostupný telefónny kábel	Pripojenie k telefónnej linke RJ-11 / Telefónnemu prístroju RJ-11
Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11 / Conexiune telefon RJ-11
קו הטלפון זמין	קו הטלפון RJ-11 / חובר ערכת טלפון RJ-11

Az adott helytől függően előfordulhat, hogy tartozik a nyomtatóhoz telefonkábel, ebben az esetben használja ezt a kábelt. V závislosti od oblasti môže byť k tlačiarne priložený telefónny kábel. Ak áno, použite tento kábel. În funcție de zona în care vă aflați, este posibil ca un cablu de telefon să fie inclus împreună cu telecomanda. În acest caz, folosiți acest cablu.

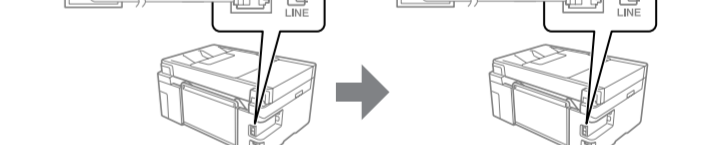
בהתאם לאזור, אפשר שכבל טלפון ייכלל עם המדפסת, ובמידה וכן, יש להשתמש בכבל.

Ha ugyanazt a telefonvonalat kívánja használni, mint amit a telefonhoz, vegye le a kupakot és csatlakoztassa a telefont az EXT. portra.

Ac chete zdieľať rovnakú telefónnu linku s telefónom, odstráňte veko a potom zapojte telefón do portu EXT. Dacă doriți să folosiți aceeași linie de telefon cu telefonul dumneavoastră, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT.

אם תרצה להשתמש באותו קו גם לטלפון, עליך להסיר את הפקס ולחבר את הטלפון ליציאה EXT.

אם תרצה להשתמש באותו קו גם לטלפון, עליך להסיר את הפקס ולחבר את הטלפון ליציאה EXT.

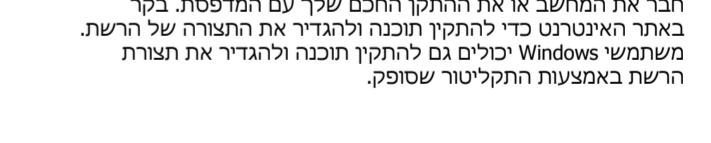


Csatlakoztassa a nyomtatót számítógéphez vagy okoseszközhöz. A szoftver telepítéséhez és a hálózat konfigurálásához látogasson el a weboldalra. A Windows-felhasználók a mellékelt CD segítségével telepíthetik a szoftvert és konfigurálhatják a hálózatot.

Pripojte počítač alebo inteligentné zariadenie k tlačiarne. Navštívte webovú stránku, nainštalujte softvér a nakonfigurujte sieť. Používateľa systému Windows môžu nainštalovať softvér a nakonfigurovať sieť aj pomocou priloženého disku CD.

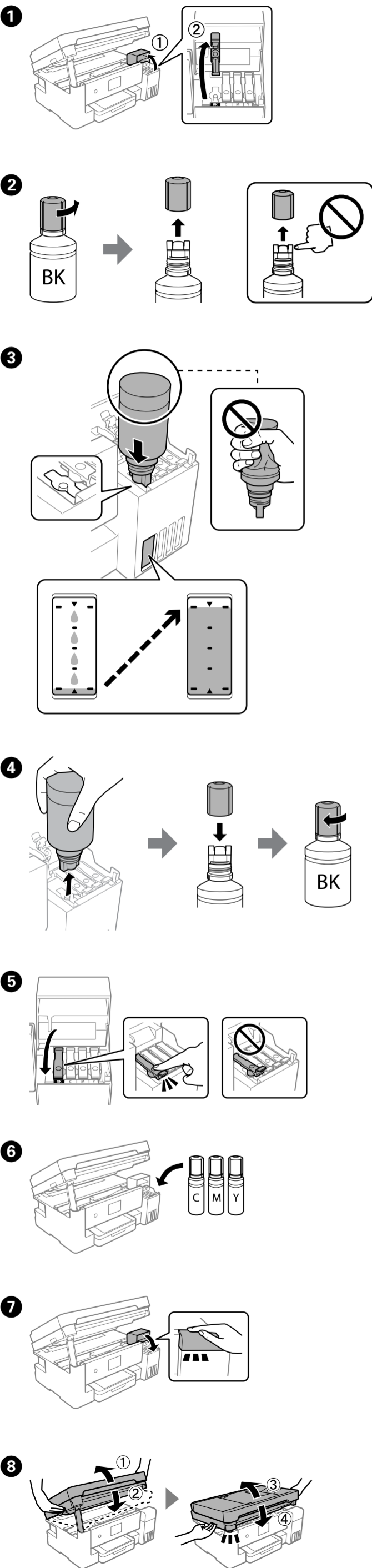
Conectați computerul sau dispozitivul inteligent la imprimantă. Vizitați site-ul web pentru a instala software-ul și configura rețeaua. Utilizatorii Windows pot, de asemenea, instala software-ul și configura rețeaua utilizând cd-ul furnizat.

חבר את המחשב או את ההתקן החכם שלך עם המדפסת. בקר באתר האינטרנט כדי להתקין תוכנה ולהגדיר את התצורה של הרשת. משתמשי Windows יכולים גם להתקין תוכנה ולהגדיר את תצורת הרשת באמצעות התקליטון שסופק.



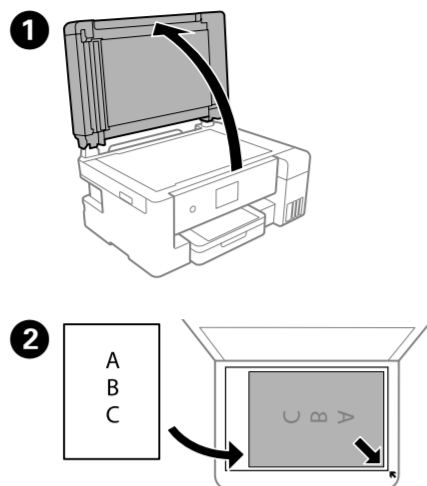
A nyomtató készen áll a használatra. Tlačiarne je pripravená na používanie. Imprimanta este pregătită pentru utilizare. מדפסת מוכנה לשימוש.

**A megmaradt tinta betöltése /
Doplňenie zostávajúceho atramentu /
Reumplerea cernelii rămase /
מלא מחדש את הדיו הנותר**



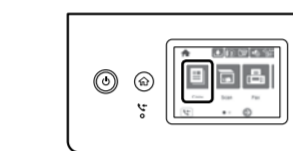
9 A tinta újratöltéséhez kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Doplňte atrament podľa pokynov na obrazovke. Urmăți instrucțiunile de pe ecran pentru a reumple cu cerneală. פעל בהתאם להוראות המוצגות על המסך כדי למלא מחדש את הדיו.

**Másolás / Kopírovanie / Copierea /
העתקה**



3 Válassza ki a **Másolás** elemet. Vyberte tlačidlo **Kopírovať**. Selectați **Copiere**.

בחר צלם.



4 A másolatok számának megadásához válassza ki a képen látható részt. Vyberte časť znázornenú na obrázku a zadajte počet kópií. Selectați secțiunea indicată în ilustrație pentru a introduce numărul de copii.

בחר את הסעיף המוצג באיור כדי להזין את מספר העותקים.



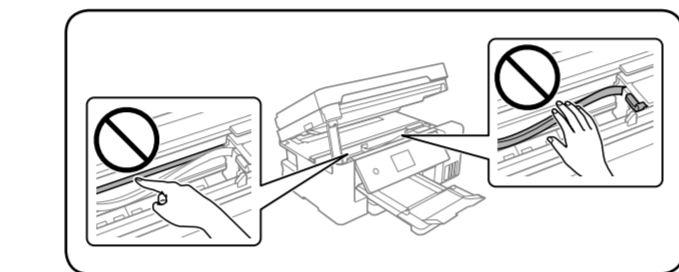
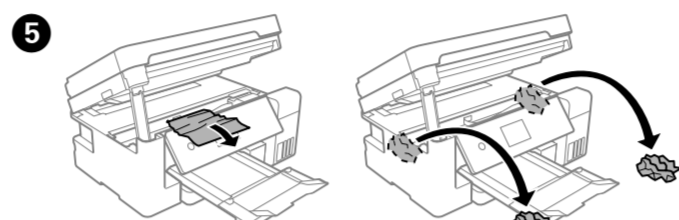
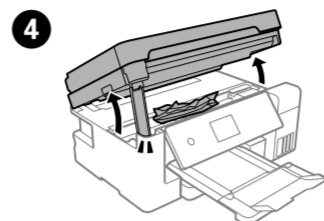
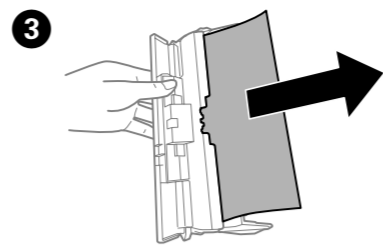
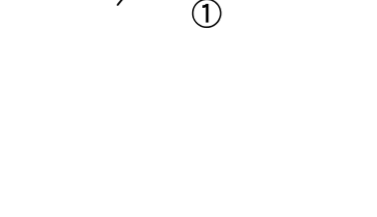
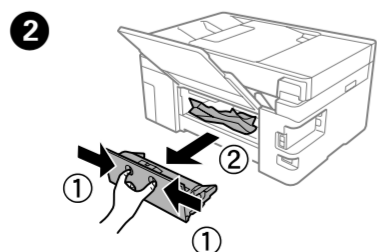
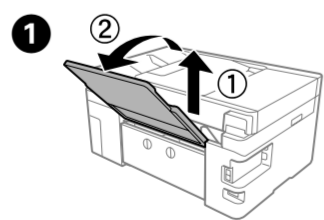
5 Adja meg szükség szerint a további beállításokat. Urobte ďalšie potrebné nastavenia. Efectuați celelalte setări necesare.

בצע הגדרות אחרות בהתאם לצורך.

6 A másolás megkezdéséhez koppintson az \diamond elemre. Tűknutim na \diamond začítne kopírovať. Atingeți \diamond pentru a începe copierea.

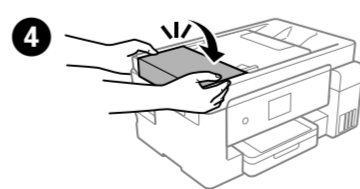
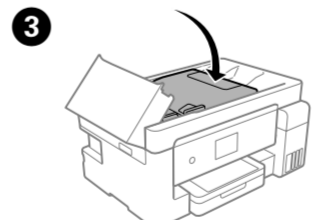
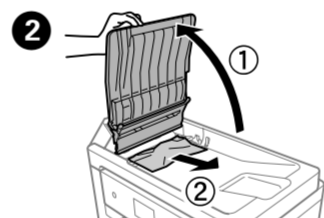
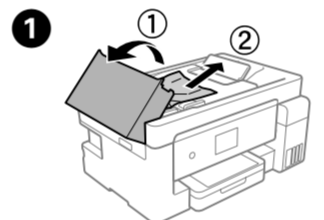
לחץ \diamond כדי להתחיל בהעתקה.

**Papirelakadás elhárítása /
Odstránenie zaseknutého papiera /
Eliminarea blocajului de hârtie /
הוצאת נייר תקוע**



ADF / ADF / ADF /

ADF



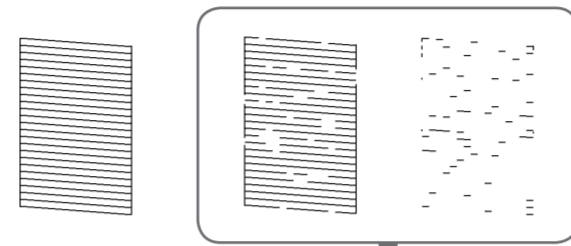
**Nyomatási minőség sűgő /
Pomocník ku kvalite tlače /
Ajutor calitate imprimare /
עזרה באיכות ההדפסה**

Ha a kinyomtatott lapon egyes részek hiányoznak, szakadozott vonalak vannak rajta vagy a gép üres lapokat nyomtat, akkor fűvóka-ellenőrző minta nyomtatásával ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el a nyomatófejben valamelyik fűvóka.

Ak na výtlačkoch chýbajú časti, prípadne sú tam prerušené čiary alebo sa tlačia prázdne hářky, výtlačte vzor kontroly trysiek a skontrolujte, či nie sú trysky tlačovej hlavy upchané.

Dacă observați segmente lipsă sau linii întrerupte pe paginile tipărite, sau dacă sunt tipărite coli goale, tipăriți un model de verificare duză pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire nu sunt infundate.

אם תראה קטעים חסרים או קווים שבירים בתפוסים שלך, או במקרה שמדפסים עמודים ריקים, הדפס דפוס בדיקת נחירים כדי לבדוק אם נחירי ראש ההדפסה סתומים.



További információt a *Használati útmutatóban* találhat. Další podrobnosti nájđete v dokumente *Používateľská príručka*. Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe detalii. עיין במדריך למשתמש לפרטים נוספים.

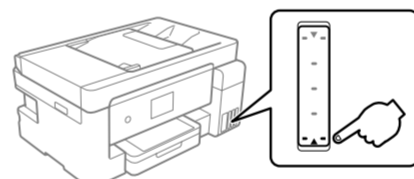
**A tintaszintek ellenőrzése és a tinta újratöltése /
Kontrola hladin atramentu a dopĺňanie atramentu /
Verificarea nivelului de cerneală și reumplerea cu cerneală /
בדיקת מפלסי הדיו ומילוי דיו מחדש**

1 Ellenőrizze a tintaszinteket. Amennyiben bármelyik tinta szintje az alsó vonal alá esik, az újratöltéshez lásd a 2-tól a 8-ig terjedő lépéseket a „Nyomtató beállítás” részben.

Skontrolujte hladiny atramentu. Ak je niektorý atrament pod spodnou čiarou, pozrite kroky 2 až 8 v časti „Inštalácia tlačiarne” a doplňte zásobník.

Verificați nivelurile de cerneală. Dacă oricare dintre nivelurile de cerneală se află sub linia inferioară, consultați pașii 2 – 8 din „Configurarea imprimantei” pentru a reumple rezervoarul.

בדוק את מפלסי הדיו. אם אחד ממפלסי הדיו נמוך מהקו התחתון, עיין בשלבים 2 עד 8 ב"התקנת המדפסת" כדי למלא את המכל.



! A hátralevő tinta mennyiségéről úgy győződheth meg, ha a nyomtató tartályainál szemrevételezéssel ellenőri a tintaszintet. Ha továbbra is használja a nyomtatót, amikor a tintaszint már az alsó vonal alatt van, a nyomtató károsodhat.

Ak chcete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladiny atramentu vo všetkých zásobníkoch na atrament v tlačiarňi. Ak budete výrobok používať dlho aj po poklese hladiny atramentu pod spodnú čiaru, tlačiareň sa môže poškodiť.

Pentru a confirma cantitatea de cerneală rămasă de fapt, verificați vizual nivelurile cernelii din rezervoarele imprimantei. Dacă utilizați în continuare imprimanta după ce nivelul cernelii a coborât sub marcajul inferior, imprimanta se poate defecta.

כדי לאשר כמה דיו נשאר בפועל יש לבדוק חזונית את מפלסי הדיו בכלי המדפסת. שימוש ממושך במדפסת כאשר מפלס הדיו הוא מתחת לקו התחתון עלול לפגוע במדפסת.

2 A tintaszint beállításához kövesse az LCD-képernyőn megjelenő információkat.

Vynulujte hladiny atramentu podľa pokynov na LCD obrazovke. Urmăți instrucțiunile afișate pe ecranul LCD pentru a reințializa nivelurile cernelii.

פעל בהתאם להוראות על מסך הגביש הנגול כדי לאפס את רמות הדיו.

! Ha a tintaszint eléri a felső vonalat, akkor a tintaáramlás automatikusan leáll. Amennyiben a tinta szintje nem éri el a felső vonalat, a képernyőn megjelenő utasítások alapján állítsa be az aktuális tintaszintet.

Tok atramentu sa automaticky zastaví, keď hladina atramentu dosiahne vrchnú čiaru. Ak hladina atramentu nedosahuje vrchnú čiaru, nastavte aktuálnu hladinu atramentu podľa pokynov na obrazovke.

Curgerea cernelii se oprește imediat când nivelul de cerneală atinge linia superioară. Dacă nivelul de cerneală nu atinge linia superioară, setați nivelul efectiv de cerneală urmând instrucțiunile de pe ecran.

זרימת הדיו נפסקת באופן אוטומטי כאשר הדיו מגיע לקו העליון. אם מפלס הדיו אינו מגיע לקו העליון, הגדר את מפלס הדיו בפועל בהתאם להוראות המוצגות על המסך.

**Tintapatron-kódok /
Kódy nádobiek na atrament /
Coduri de pe sticla cu cerneală /
קודים של בקבוקי דיו**

Евроспай васьарлók száמára / Pre Еурóпу / Pentru Europa / עבור אירóפה

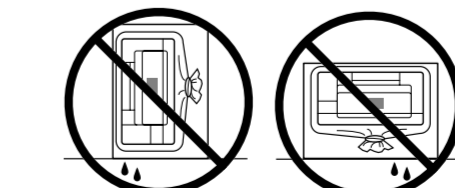
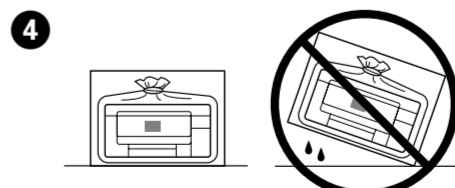
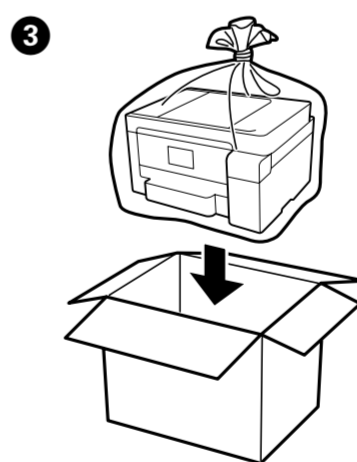
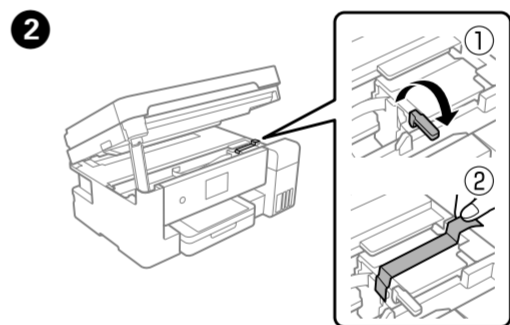
	BK	C	M	Y
ET-15000 Series	102			
L14150 Series	101			

Áзiай васьарлók száмára / Pre Áзиу / Pentru Asia / עבור אסיה

	BK	C	M	Y
001				

! A megadottól eltérő eredeti Epson tinta is olyan károkat okozhat a készülékben, amire az Epson garancia nem vonatkozik. Používanie originálneho atramentu Epson, iného než tu uvedené, môže spôsobiť poškodenie, na ktoré sa nevztahujú záruky spoločnosti Epson. Utilizarea cernelii originale Epson în alte moduri decât cele specificate poate produce defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile oferite de Epson. השימוש בדיו מקורי של Epson שאינו הדיו שצוין עלול לגרום נזק שאינו מוסה באחריות של Epson.

**Tárolás és szállítás /
Uskladnenie a preprava /
Depozitarea și transportarea /
אחסון והעברה**



A nyomtató következő használata során ellenőrizze, hogy eltávolította-e a nyomatófejet rögzítő szalagot és a szállításkor használt zárat a kioldott (Nyomtatás) helyzetbe állította-e.

Pri nasledujúcom použití tlačiarne nezabudnite odstrániť pásku zaistujúcu tlačovú hlavu a nastavte prepavný záмок do odstenej polohy (Tlač).

Data viitoare când folosiți imprimanta, asigurați-vă că îndepărtați banda care fixează capul de imprimare și setați blocajul de transport la poziția deblocată (Tipărire).

בפעם הבאה שתשתמש במדפסת, דאג להסיר את הסרט המאבט את ראש ההדפסה והעבר את מנגעל ההעברה למצב פתוח (הדפסה).

Az útmutató alapvető információkat tartalmaz a termékről, illetve hibaelhárítási tanácsokat tartalmaz. További információkat a *Használati útmutatóban* (digitális útmutató) találhat. Az útmutatók legújabb változatait megtalálhatja az alábbi weboldalon.

Táto príručka obsahuje základné informácie o vašom výrobku a tipy na riešenie problémov. Ďalšie podrobnosti nájđete v dokumente *Používateľská príručka* (digitálny návod). Najnovšie verzie príručiek si môžete prevziať z tejto webovej stránky.

Acest ghid include informații de bază despre produsul dumneavoastră și sfaturi privind depanarea. Consultați *Ghidul utilizatorului* (manual digital) pentru mai multe detalii. Puteți obține cele mai recente versiuni ale ghidurilor de pe următorul website.

מדריך זה כולל מידע בסיסי על אודות המוצר שלך ועזות לפתרון בעיות. למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש (הגרסה הדיגיטלית). תוכל להשיג את הגרסאות העדכניות ביותר של מדריכים מהאתרים הבאים.

Евроспай кивули васьарлók száмára / Mimo Еурóпу / Pentru exteriorul Europei / מחוץ לאירóפה

<http://support.epson.net/>

Евроспай васьарлók száмára / Pre Еурóпу / Pentru Europa /

<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Maschinenärnformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchstschalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронічному та електронному обладнанні. Для польователей из России срок службы: 3 года. AEEE Yönetmeliğine Uyumundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin şikayet ve itirazları konsusundaki başyurulan tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapilabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

